

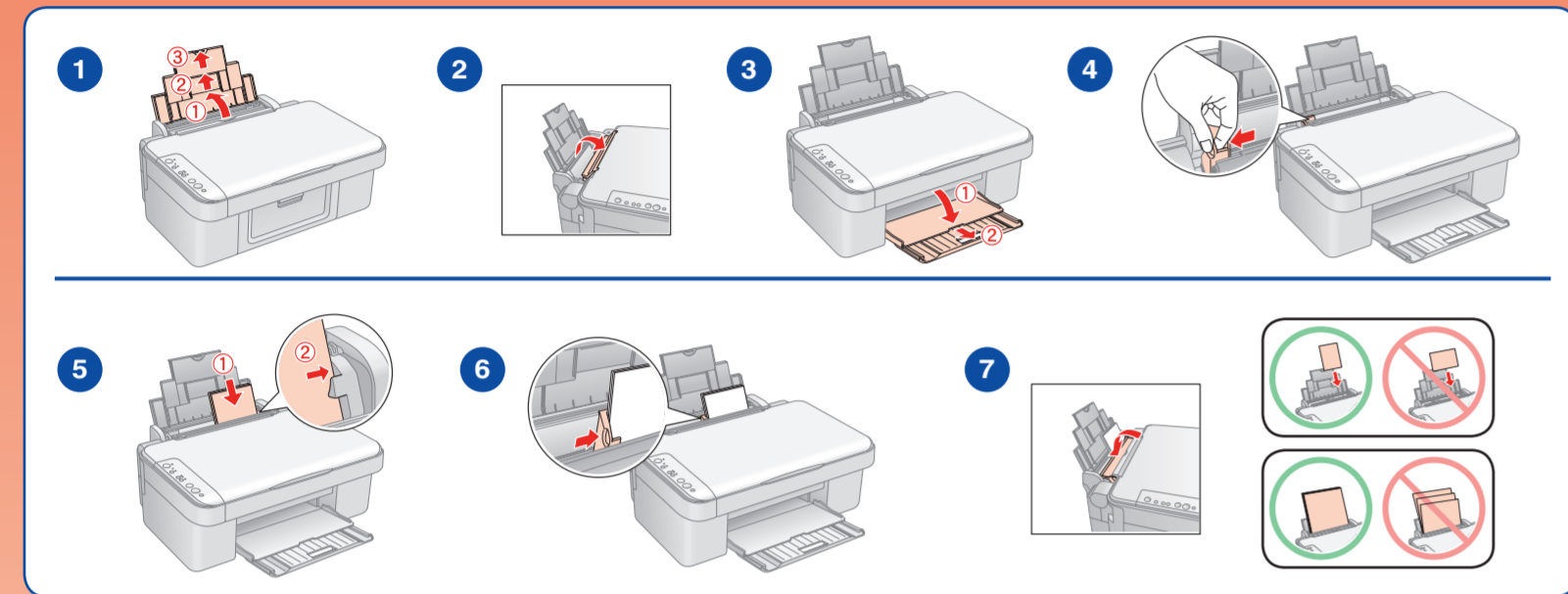
# User's Guide • Brukerhåndbok • Käyttöopas • Brugervejledning • Användarhandbok • Kullanım Kılavuzu • Οδηγός χρήσης

— for use without a computer — brukes uten datamaskin — kun käytetään ilman tietokonetta — ved brug uden en computer — för användning utan dator — bilgisayarız kullanım için — για χρήση χωρίς υπολογιστή —

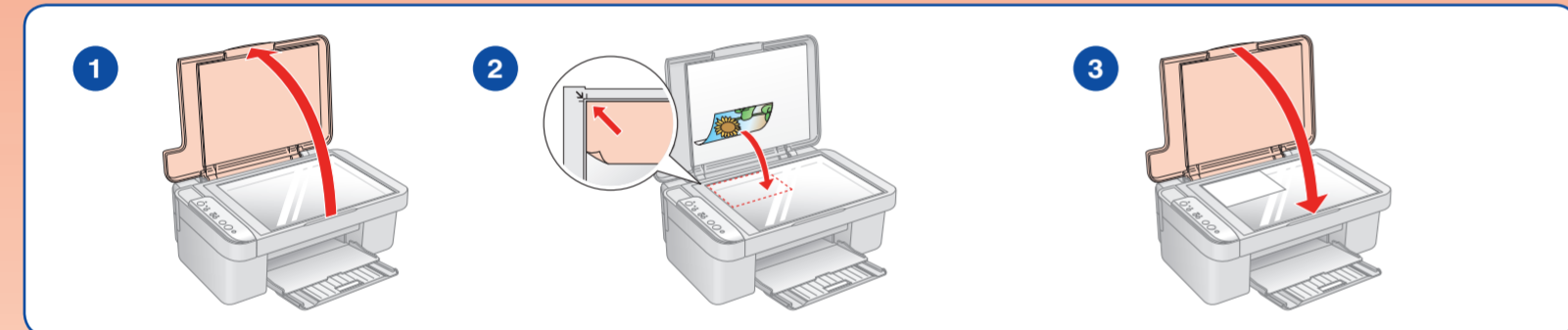


Printed in XXXXXX XX.XX-XX XXX

## Loading Paper • Legge i papir • Paperin lisäminen • Ilægning af papir • Fylla på papper • Kağıt Yükleme • Τοποθέτηση χαρτιού



## Placing an Original • Plassere en original • Alkuperäisen asettaminen • Placering af en original • Placera ett original • Bir Orijinalin Yerleştirilmesi • Τοποθέτηση πρωτοτύπου



## Copying • Kopiere • Kōpiointi • Kopiering • Kopiera • Koryalama • Δημιουργία αντιγράφων

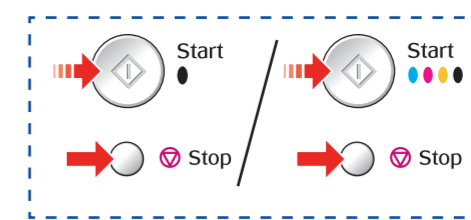
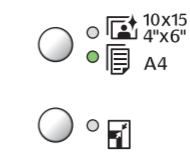
	with Borders • Med Borders (Kanter) • With Borders (Reunoilla) • med kanter • med kanter • Kenarlıklı • Με περίγραμμα		
	without Borders • Uten Borders (Kanter) • Without Borders (Ilman reunoja) • uden kanter • utan kanter • Kenarlıksız • Χωρίς περίγραμμα		
	Document • Dokument • Asiakirja • Dokument • Dokument • Belge • Έγγραφο		
	Enlarged Scale • Forstørret skalering • Suurennettu mittasuhde • Forstørrelse • Förstorad skala • Büyütülmüş Ölçek • Μεγεθυμένη κλίμακα		
	Reduced Scale • Forminsket skalering • Pienennetty mittasuhde • Reduktion • Förminskad skala • Kùçültülmüş Ölçek • Μειωμένη κλίμακα		

## Loading Capacity • Papirkapasitet • Paperkapasiteetti • Kapacitet • Papperskapacitet • Yükleme Kapasitesi • Χωρητικότητα

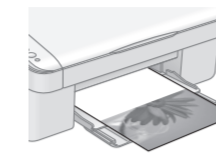
Plain Paper	A4	100
Epson Premium Ink Jet Plain Paper	A4	100
Epson Bright White Ink Jet Paper	A4	80
Epson Premium Glossy Photo Paper	10 x 15 cm (4 x 6 in.)	20
Epson Premium Semigloss Photo Paper		
Epson Glossy Photo Paper		
Epson Ultra Glossy Photo Paper		



Draft Document • Kladd av dokument • Vedos • Kladdokument • Utkast av dokument • Taslak Belge • Πρόχειρο έγγραφο



Hold button and press button  
Hold nede knappen og trykk knappen   
Pida alhaalla -painiketta ja paina -painiketta  
Hold -knappen nede, og tryk på -knappen  
Håll in knappen tryck på knappen   
Κρατήστε πατημένο το κουμπί και πατήστε το κουμπί

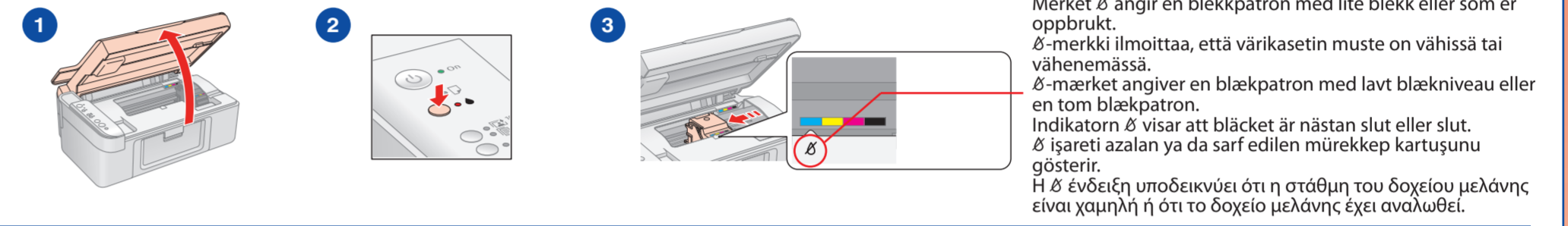


Cancel • Avbryt • Cancel (Peruuta) • Annuller • Avbryt • İptal • Ακυρο

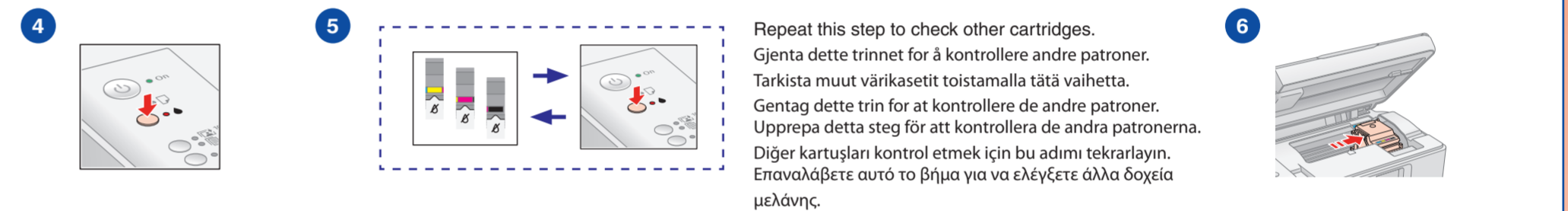


## Replacing Ink Cartridges • Skifte ut blekkpatroner • Väriskasettien vaihtaminen • Udskiftning af blækpatroner • Byta bläckpatroner • Mürekkep Kartuşlarını Değiştirme • Αντικατάσταση δοχείων μελανιού

### Checking Low or Empty Ink Cartridges • Kontrollere nesten tomme eller tomme blækpatroner • Vähissäolevien tai tyhjen väriskasettien tarkistaminen • Kontrollerer Blækpatroner som har lavt niveau eller er tomme • Kontrollera nästan tomma eller tomma bläckpatroner • Azalan ya da Boş Mürekkep Kartuşlarının Kontrol Edilmesi • Ελεγχος άδειων ή χαμηλής χωρητικότητας δοχείων μελανιού

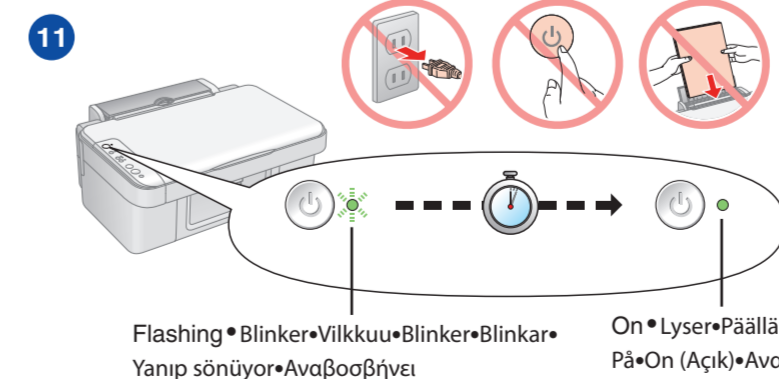
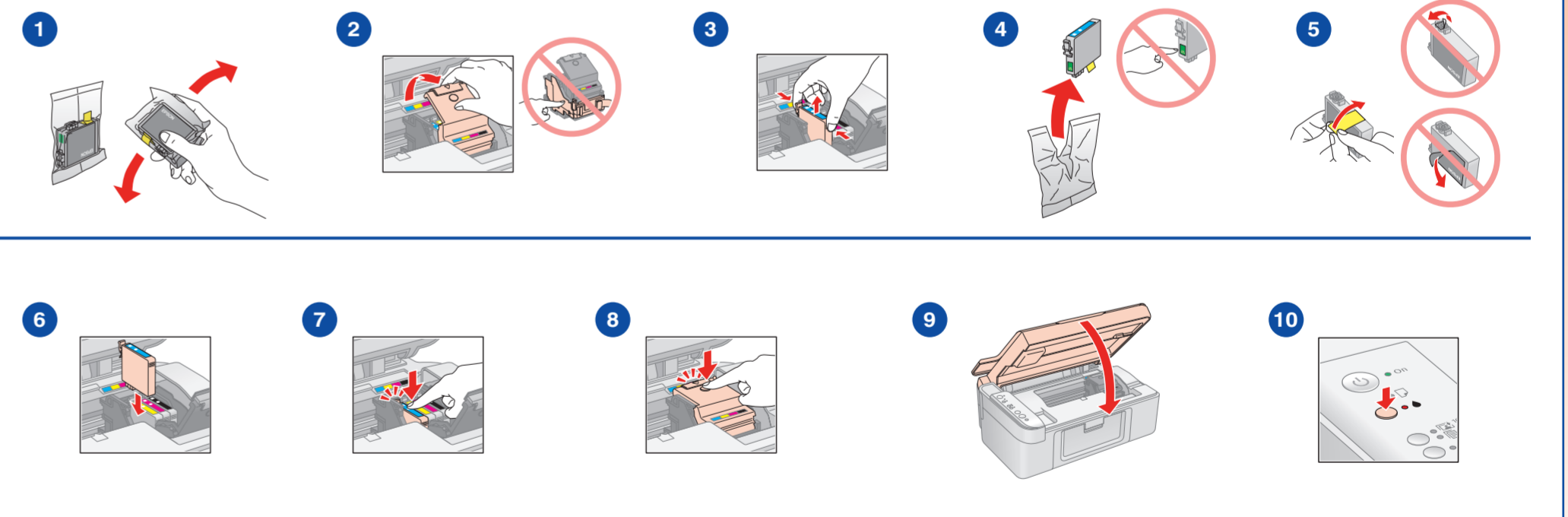


The mark indicates a low or expended ink cartridge. Merket angir en blekkpatron med lite blekk eller som er oppbrukt. -merkki ilmoittaa, että väriskasetin muste on vähissä tai vähenemässä. -märket angiver en blækpatron med lavt blækniveau eller en tom blækpatron. Indikatorn visar att bläcket är nästan slut eller slut. işareti azalan ya da sarf edilmiş mürekkep kartuşunu gösterir. Η ένδειξη υποδεικνύει ότι η στάθμη του δοχείου μελανής είναι χαμηλή ή ότι το δοχείο μελανής έχει αναλωθεί.



Repeat this step to check other cartridges. Gjenta dette trinnet for å kontrollere andre patroner. Tarkista muut väriskasetit toistamalla tätä vaihetta. Gentag dette trin for at kontrollere de andre patroner. Upprepa detta steg för att kontrollera de andra patronerna. Diğer kartuşları kontrol etmek için bu adımı tekrarlayın. Επαναλάβετε αυτό το βήμα για να ελέγξετε άλλα δοχεία μελανής.

## Removing and Installing Ink Cartridges • Fjerne og installere blekkpatroner • Väriskasettien irrottaminen ja asentaminen • Sådan fjernes og isættes blækpatroner • Ta ur och sätta i bläckpatroner • Mürekkep Kartuşlarını Çıkarma ve Takma • Αφαίρεση και τοποθέτηση δοχείων μελανής



Wait about 1 min  
Vent ca. 1 minutt  
Odota noin 1 min  
Vent cirka 1 min.  
Vänta ca 1 min  
Yaklaşık 1 dakika bekleyin  
Περιμένετε για περίπου 1 λεπτό

Flashing • Blinker • Vilkkuu • Blinker • Blinkar • On • Lysar • Päällä • Lysar • På • On (Αζικ) • Αναμμένη

	DX4000/DX4050	CX3900
	T0711	T0731
	T0712	T0732
	T0713	T0733
	T0714	T0734



**Error Indicators-Feilindikatorer-Virheiden merkkivalot-Fejlindikatorer-Felindikatorer-Hata Göstergeleri-Ενδεικτικές λυχνίες σφαλμάτων**

Lights-Lamper-Merkkivalot-Lamper-Lampor-Lambalar-Λυχνίες	Cause-Årsak-Syy-Årsag-Orsak-Neden-Αιτία	Solution-Løsning-Ratkaisuehdotus-Løsning-Åtgärd-Çözüm-Λύση
		<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ See <b>Loading Paper</b> on the front page.</li> <li>➔ Se Legge i papir på forsiden.</li> <li>➔ Katso etusivun kohtaa Paperin lisääminen.</li> <li>➔ Se Ilægning af papir på forsiden.</li> <li>➔ Se Fylla på papper på framsidan.</li> <li>➔ Ön sayfadaki Kağıt Yükleme bölümüne bakın.</li> <li>➔ Ανατρέξτε στην Τοποθέτηση χαρτιού στην πρώτη σελίδα.</li> </ul>
		<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ See <b>Replacing Ink Cartridges</b> on the front page.</li> <li>➔ Se Skifte ut blekkpatroner på forsiden.</li> <li>➔ Katso etusivun kohtaa Värikasettien vaihtaminen.</li> <li>➔ Se Udskitfning af blækpatroner på forsiden.</li> <li>➔ Se Byta bläckpatroner på framsidan.</li> <li>➔ Ön sayfadaki Mürekkep Kartuşlarını Değiştirme bölümüne bakın.</li> <li>➔ Ανατρέξτε στην Αντικατάσταση δοχείων μελανιού στην πρώτη σελίδα.</li> </ul>
		<p>If the light is still on or flashing after you replace the cartridge, try the procedure below.</p> <p>Hvis lampen fremdeles lyser eller blinker etter at du har skiftet ut patronen, prøver du fremgangsmåten nedenfor.</p> <p>Jos valo palaa tai vilkkuu värikasetin vaihdon jälkeen, kokeile jotain alla olevista toimenpiteistä.</p> <p>Prøv at følge nedenstående fremgangsmåde, hvis lampen stadig lyser eller blinker, når blækpatronen er udskiftet.</p> <p>Om lampen fortfarande lyser eller blinkar när du bytt patron, prova att följa instruktionerna nedan.</p> <p>Kartuşu değiştirdikten sonra lamba hala açksa ya da yanıp sönmüyorsa, prosedürü tekrar uygulayın.</p> <p>Εάν η λυχνία είναι ακόμη αναμμένη ή αναβοσβήνει αφού αντικαταστήσετε το δοχείο μελάνης, δοκιμάστε να ακολουθήσετε την παρακάτω διαδικασία.</p>
	<p>Sleep mode Hvilemodus Dvalerläge Viloläge Uyku modu Κατάσταση αναστολής</p>	<p>Press the  button to wake the product.</p> <p>Trykk knappen  for å vekke produktet.</p> <p>Paina  -painiketta, jotta laite aktivoituu.</p> <p>Tryk på  -knappen for at aktivere maskinen.</p> <p>Tryck på knappen  för att väcka produkten.</p> <p>Ürünü uyku modundan çıkarmak için  düğmesine basın.</p> <p>Πατήστε το κουμπί  για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή.</p>
		<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ See <b>Loading Paper</b> on the front page.</li> <li>➔ Se Legge i papir på forsiden.</li> <li>➔ Katso etusivun kohtaa Paperin lisääminen.</li> <li>➔ Se Ilægning af papir på forsiden.</li> <li>➔ Se Fylla på papper på framsidan.</li> <li>➔ Ön sayfadaki Kağıt Yükleme bölümüne bakın.</li> <li>➔ Ανατρέξτε στην Τοποθέτηση χαρτιού στην πρώτη σελίδα.</li> </ul>
		<p>Turn off- Slå av- Kytke pois päältä- Sluk- Stänga av- Kapatın- Απενεργοποίηση</p>
		<p>Turn off- Slå av- Kytke pois päältä- Sluk- Stäng av- Kapatın- Απενεργοποίηση</p>
		Contact your dealer. Kontakt forhandleren. Ota yhteyttä jälleenmyyjään. Kontakt forhandleren. Kontakta din återförsäljare. Yetkili satıcınıza başvurun. Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπό.
		<p>Waste ink pad in the printer is saturated. Blekkoppsamlertippen i skriveren er full eller nesten full. Tulostimen jätemustetyyny on melkein täynnä. Opsamler til overskydende toner er nættest. Dynan för överflödigt bläck i skrivaren är full. Yazıcıdaki atık mürekkep süngeri doymuş. To δοχείο απόρριψης μελανιού του εκτυπωτή έχει γεμίσει.</p>
		Contact your dealer to replace it. Kontakt forhandleren for å få den skiftet ut. Ota yhteyttä jälleenmyyjään sen vaihtamista varten. Kontakt din forhandler för att få den udskiftet. Kontakta återförsäljaren för att byta den. Değiştirilmesi için yetkili satıcınıza başvurun. Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο για την αντικατάστασή του.

**Copy Problems-Problemer med kopiering-Kopiointiongelmia-Kopieringsproblemer-Problem vid kopiering-Kopyalama Sorunları-Προβλήματα αντιγραφής**

2.5 mm  
2,5 mm  
2,5 mm  
2,5 mm  
2,5 mm  
2,5 mm

Close the document cover tightly when you copy.  
Lukk dokumentdekslet skikkelig når du kopierer.  
Sulje asiakirjaksani tiukasti kopiointiin ajaksi.  
Luk dokumentäget helt, när du kopierar.  
Stäng dokumentlocket ordentligt vid kopiering.  
Kopyalama işlemi yaparken belge kapagini sıkıca kapatın.  
Κλείστε καλά το κάλυμμα εγγράφων κατά την αντιγραφή.

soft, dry cloth  
Myk, torr klut  
pehmeä, kuiva liina  
blød, tør klud  
trasa  
Yumuşak kuru bez  
απαλό, στεγνό ύφασμα

Good printout  
God utskrift  
Hyvä tulostusjälki  
God udskrift  
Bra utskrift  
İyi çıktı  
Καλή εκτύπωση

Banding  
Striper  
Juovaisuus  
Striber  
Med ränder  
Bantlaşma  
Λωρίδες

Faint  
Falmet  
Himmeä  
Utydelig  
Svag  
Solmuş  
Ξεθωριασμένη

Colors missing  
Manglende farger  
Värit puuttuvat  
Farver mangler  
Färger saknas  
Renkler eksik  
Λείπουν χρώματα

**1. Nozzle Check • Nozzle Check (Dysekontroll) • Nozzle Check (Suutintesti) • Dysecheck • Kontroll av munstycken • Nozül Kontrolü • Έλεγχος ακροφυσίων**

Hold button and press button for 3 sec  
Hold nede knappen og trykk knappen i 3 sekunder  
Pitä alhaalla -painiketta ja paina -painiketta 3 sekunnin ajan  
Hold -knappen nede, og tryk på -knappen i 3 sek.  
Håll knappen nere och tryck på knappen i 3 s.  
 düğmesini basılı tutup düğmesine 3 saniye süreyle basın  
Κρατήστε πατημένο το κουμπί και πατήστε το κουμπί για 3 δευτερόλεπτα

**2. Print Head Cleaning • Rengjøre skriverhode • Print Head Cleaning (Tulostus päänpuhdistaminen) • Rensning af skrivehoved • Rengöring av skrivarhuvuden • Baskı Kafasını Temizleme • Καθαρισμός της κεφαλής εκτύπωσης**

Press for 3 sec  
Trykk i 3 sekunder  
Paina 3 sekunnin ajan  
Tryk i 3 sek.  
Tryck in i 3 s.  
3 saniye süreyle basın  
Πατήστε για 3 δευτερόλεπτα

Flashing  
Blinker  
Vilkkuu  
Blinker  
Blinkar  
Yanıp sönmüyor  
Αναβοσβήνει

Wait  
Vent litt  
Odota  
Vent  
Vänta  
Bekleyin  
Περιμένετε

On  
Lyser  
Päällä  
Lyser  
På  
Açık  
Αναμμένη

➔ **Try 1. Nozzle Check**  
➔ **Prøv 1. Dysecheck**  
➔ **Yritä 1. Nozzle Check (Suutintestiä)**  
➔ **Prøva 1. Dysecheck**  
➔ **Prova 1. Kontroll av munstycken**  
➔ **1. Nozül Kontrolünü deneyin**  
➔ **Δοκιμάστε να κάνετε 1. Έλεγχος ακροφυσίων**